

Amo

Chapter 3

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1
עַל-דֶּעֱיִשְׂרָאֵל בְּנֵי אֱלֵיכֶם יְהוָה רָבָר אֲשֶׁר הִזָּה הַרְבָּב אֶת-שְׁמֹעוֹ
에-대해 이스라엘의 아들들이 너희에게 여호와께서 말했다 그것 이것 말씨을 그- 들으라
H3478 H3068 H1696 H2088 H1697 H0853 H8085
כָּל-הַמְשֻׁפָּחָה אֲשֶׁר הָעֵלְיָהּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר:
모든-가족 그것 올랐 땅에서 이집트의 말하기를
H4940 H5927 H0776 H4714 H0559

이스라엘 자손들이 여호와께서 너희를 쳐서 이르시는 이 말씀을 들으라 애굽 땅에서 인도하여 올린 온 족속을 쳐서 이르시기를

2
אֶת-עַלְיֵיכֶם אֶפְקֹד כֹּן-עַל-הָאָדָמָה מִשְׁפָּחוֹת מְכֹל יָדַעְתִּי אֲתֶכֶם רַק
그-너희에게 벌할-것이다 그러므로 에-대해 땅의 가족들에서 모든-알았다 너희를 오직
H0853 H0127 H4940 H3605 H3045 H0853 H7535
כָּל-עֹנְוֵיכֶם:
모든-너희의-불의들을
H3605 H5771

내가 땅의 모든 족속 중에 너희만 알았나니 그러므로 내가 너희 모든 죄악을 너희에게 보응하리라 하셨나니

3
נִוְעָדוּ: אִם-בְּלִי יַחְדָּו שְׁנַיִם הֵלְכוּ
약속했으면 만약 없이는 함께 둘이 걸을-것인가
H3259 H1115 H8147 H3212

두 사람이 의합지 못하고야 어찌 동행하겠으며

4
קוּלוֹ כִפִּיר הַיָּוֵן לוֹ אֵין וְטָרַף בְּעֵר אַרְיָה הַיִּשְׁאֵן
그의-음성을 어린-사자가 낼-것인가 그에게 없다 그리고-먹이가 숲에서 사자가 으르렁거릴-것인가
H5414 H0369 H2964 H7580
מִמְעַנְתּוֹ אִם-בְּלִי מִמְעַנְתּוֹ
그의-굴에서 없이는 만약 잡았으면
H4585 H1115 H3920

사자가 움킨 것이 없고야 어찌 수풀에서 부르짖겠으며 젊은 사자가 잡은 것이 없고야 어찌 굴에서 소리를 내겠느냐

5
פֶּחַ הַיַּעֲלָה-לָהּ אֵין וּמוֹקֵשׁ הָאָרֶץ פֶּחַ-עַל-צְפוּרַת הַתְּפֹל
덧이 올라올-것인가 그것에게 없다 그리고-올가미가 땅의 덧 위에 새가 떨어질-것인가
H5927 H0369 H4170 H0776 H6833 H5307
מִן-הָאָדָמָה לֹא-וְלָכֹד וְלָכֹד:
에서 땅에서 그리고-잡음 없다 그리고-잡는가
H0127 H3920 H3808 H3920

창애를 땅에 베풀지 아니하고야 새가 어찌 거기 치이겠으며 아무 잡힌 것이 없고야 창애가 어찌 땅에서 뛰겠느냐

6
רָעָה תְהִיָּה אִם-יִהְיֶה לֹא וְעַם בְּעֵיר שׁוֹפָר יִתְקַע אִם-
악이 있을-것인가 만약 떨리는가 없다 그리고-백성이 성에서 나팔이 불릴-것인가 만약
H1961 H2729 H3808 H7782 H8628
בְּעֵיר וַיְהִיָּה לֹא-עָשָׂה:
성에서 그리고-여호와께서 하셨는가
H3808 H3068

성읍에서 나팔을 불게 되고야 백성이 어찌 두려워하지 아니하겠으며 여호와와 시키심이 아니고야 재앙이 어찌 성읍에 임하겠느냐

אל- 에게 H0413	סודו 그의-비밀을 H5475	נָלָה 나타냈으면 H1540	אִם- 만약	כִּי 왜냐하면	יַעֲבֹר 일을 H1697	יְהוָה 여호와께서 H3069	אֲדֹנָי 주님 H0136	יַעֲשֶׂה 하신다 H3808	לֹא 않다 H3808	כִּי 왜냐하면	7
									הַנְּבִיאִים: 선지자들 H5030	עֲבָדָיו 그의-종들 H5650	

주 여호와께서는 자기의 비밀을 그 종 선지자들에게 보이지 아니하시고는 결코 행하심이 없으시리라

לֹא 않다 H3808	מִי 누가 H4310	דִּבֶּר 말씀하셨다 H1696	יְהוָה 여호와께서 H3069	אֲדֹנָי 주님 H0136	יִירָא 두려워하는가 H3372	לֹא 않다 H3808	מִי 누가 H4310	שָׁאֵן 으르렁거렸다 H7580	אֲרִיָּה 사자가	8
									יִנְבֵּא: 예언하는가 H5012	

사자가 부르짖은즉 누가 두려워하지 아니하겠느냐 주 여호와께서 말씀하신즉 누가 예언하지 아니하겠느냐

וְאָמְרוּ 그리고-말하라 H0559	מִצְרַיִם 이집트의 H4714	בְּאֶרֶץ 땅에서 H0776	אֲרָמְנוֹת 궁전들 H0759	וְעַל- 그리고-위에	בְּאֲשׁוּד 아스돗에서 H0795	אֲרָמְנוֹת 궁전들 H0759	עַל- 위에	הַשָּׁמַיִם 들리게-하라 H8085	9
וְעֲשׂוּקִים 그리고-압제를 H6217	בְּתוֹכָהּ 그것의-중에서 H8432	רְבוֹת 많은	מְהוּמָת 혼란들을 H4103	וּרְאֵוּ 그리고-보라 H7200	שְׁמָרוֹן 사마리아의 H8111	הָרִי 산들 H2022	עַל- 위에	הָאֶסְפוּ 모여라 H0622	
									בְּקִרְבָּהּ: 그것의-안에서 H7130

아스돗의 궁들과 애굽 땅 궁들에 광포하여 이르기를 너희는 사마리아 산들에 모여 그 성 중에서 얼마나 큰 요란함과 학대함이 있나 보라 하라

וְשָׂדֶה 그리고-파괴를 H7701	חֲמָס 폭력과 H2555	הָאוֹצְרִים 축적하는-자들이 H0686	יְהוָה 여호와와 H3068	נֹאמֵם 말신이다 H5002	נִכְחָה 정직하게 H5229	עֲשׂוֹת- 행함	יָדְעוּ 알다 H3045	וְלֹא- 그리고-않다 H3808	10
								בְּאֲרָמְנוֹתֵיהֶם: 페 그들의-궁전들에서 H0759	

자기 궁궐에서 포학과 겁탈을 쌓는 자들이 바른 일 행할 줄을 모르느니라 이는 여호와와 말씀이니라

וְהוֹרֵד 그리고-내리겠다 H3381	הָאָרֶץ 땅을 H0776	וּסְבִיב 그리고-둘러서 H5439	צָר 적이	יְהוָה 여호와께서 H3069	אֲדֹנָי 주님 H0136	אָמַר 말했다 H0559	כָּה 이와-같이 H3541	לָכֵן 그러므로	11
						אֲרָמְנוֹתַי: 네-궁전들이 H0759	וְנִבִּי 그리고-약탈당할-것이다 H0962	עִיָּד 네-힘을 H5797	מִמֶּךָ 너에게서

그러므로 주 여호와께서 가라사대 이 땅 사면에 대적이 있어 네 힘을 쇠하게 하며 네 궁궐을 약탈하리라

או כַּרְעִים שְׁנֵי הָאָרִי מִפִּי הָרֹעֶה יַצִּיל כְּאַשְׁרֹ יְהוָה אָמַר כֹּה
 또는 다리를 두 사자의 입에서 목자가 건지다 같이 여호와께서 말했다 이와-같이
[H3767](#) [H8147](#) [H6310](#) [H5337](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

מִטָּה בַּפֶּאֶת בְּשַׁמְרוֹן הַיְשָׁבִים יִשְׂרָאֵל בָּנָי יִנְצְלוּ כֵּן אֵין כְּדָל-
 침상의 모서리에 사마리아에 거하는 이스라엘의 아들이 건짐을-받을-것이다 그렇게 귀의 조각
[H4296](#) [H6285](#) [H8111](#) [H3427](#) [H3478](#) [H5337](#) [H0241](#) [H0915](#)

וּבְדַמְשֶׁק עָרֶשׁ:
 춤의 그리고-다메섹
[H6210](#) [H1833](#)

여호와께서 가라사대 목자가 사자 입에서 양의 두 다리나 귀 조각을 건져냄과 같이 사마리아에서 침상 모퉁이에나 걸상에 비단 방식에 얹은 이스라엘 자손이 건져냄을 입으리라

שְׁמַעוּ וְהֵעִידוּ בְּבֵית יַעֲקֹב נֹאמַר אֲדַבֵּר יְהוָה אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת:
 들으라 그리고-경고하라 집에 야곱의 말썬이다 주님 여호와께서 하나님 만군의
[H8085](#) [H3290](#) [H5002](#) [H0136](#) [H3069](#) [H0430](#)

주 여호와 만군의 하나님이 가라사대 너희는 듣고 야곱의 족속에게 증거하라

כִּי בַיּוֹם פְּקֹדֵי פִּשְׁעֵי- יִשְׂרָאֵל עָלָיו וּפְקֹדֹתַי עָל- מִזְבְּחוֹת
 왜냐하면 날에 내가-벌할-때 반역들을 이스라엘의 그에게 그리고-벌할-것이다 에 제단들
[H3117](#) [H6588](#) [H3478](#) [H4196](#)

בֵּית-אֵל וְנִדְעוּ קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ וְנִפְלוּ לְאָרֶץ:
 베델의 그리고-잘릴-것이다 뿔들이 제단의 그리고-떨어질-것이다 땅으로
[H1008](#) [H1438](#) [H4196](#) [H5307](#) [H0776](#)

내가 이스라엘의 모든 죄를 보응하는 날에 베델의 단들을 벌하여 그 단의 뿔들을 꺾어 땅에 떨어뜨리고

וְהַכִּיתִי בֵּית- הַחֹרֶף עַל- בֵּית הַקִּיץ וְאָבְדוּ בָּתַי הַשָּׁן
 그리고-칠-것이다 집을 겨울의 위에 집 여름의 그리고-사라질-것이다 집들이 상아의
[H5221](#) [H2779](#) [H7019](#) [H0006](#) [H8127](#)

וְסָפוּ בָּתַיִם רַבִּים נְאֻם- יְהוָה:
 그리고-없어질-것이다 집들이 많은 말썬이다 여호와의
[H5486](#) [H5002](#) [H3068](#)

겨울 궁과 여름 궁을 치리니 상아궁들이 파멸되며 큰 궁들이 결단나라라 이는 여호와의 말씀이니라